

الباب الأول

مقدمة

1. خلفية البحث

منذ وقت طويل حتى الآن، تهدف كتابة الأدب عادة إلى التعبير عن الضمير، والنقد الاجتماعي و العروض الموجهة للترفيه و تعليم الآخلاق. يقرأ معظم الناس عملاً أدبياً بهدف إلى الاستمتاع و الحصول على دروس معينة. اتساق أهداف كلا الطرفين يسمح باستمرار و جود مختلف الأعمال الأدبية في خضم المجتمع.¹

الاستمتاع بالأعمال الأدبية، لا يمكن فصله عن العناصر الموجودة في مصنف أدبي، أحدها الأسلوبية. الأسلوبية هو جزء من اختيار الكلمات أو القواميس (الإملاء) الذي يتساءل عما إذا كان استخدام الكلمات أم جملة معينة أم لا للتعامل مع حالات معينة.²

الأدب الذي يشهده الجمهور بشدة هو نثر خيال، لأنه في النثر الخيالي يحتوي على العديد من المشكلات الإنسانية و حياهم. الخيال عمل مبدع قائم على

¹ Bachrudin Musthafa, *Teori dan Praktik Sastra dan Penelitian Dan Pengajaran*, (Bandung: PT Cahaya Intan Sejahtera, 2008) Hlm. 31.

² Soediro Satoto, *Stilistika*, (Yogyakarta: Penerbit Ombak, 2012). Hlm. 150.

الوعي و المسؤولية من حيث الإبداع كعمل فني. قراءة عمل خيالي يعني الاستمتاع بقصص مسلية للرضا عن النفس. ينقسم هذا النوع من النثر الخيالي، في الأدب العربي و الإندونيسي، إلى ثلاثة و هي الرواية أو الرومانسية (ربوية/ الحكايات/ القصة)، و القصص القصيرة (قصة القصيرة)، و الرواية (القصيدة)، و الدراما (المصريات).^٣

الرواية هي قصة في شكل نثر في حجم واسع، من حيث المؤامرة و المواضيع المعقدة، العديد من الشخصيات، و الغلاف الجوي و وضع قصة متنوعة. في الإندونيسية، المصطلح هو نفس المصطلح الروماني، تأتي كلمة رواية من الإيطالية التي تطورت لاحقاً في إنجلترا و الولايات المتحدة، في حين أن المصطلح الروماني يأتي من النوع الرومانسي في العصور الوسطى، فهي قصة طويلة عن البطولة و الحب.^٤

رواية امرأة عند نقطة الصفر هي رواية تنم عن الروائية النسائية و المرأة. هذه الرواية مستوحاة من الأبحاث التي أجرتها نوال السعداوي حول الأمراض العصبية بين النساء المصريات. من خلال هذه الرواية، تشبه نوال محاولة و صف الحياة

³ Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*, (Jakarta: PT Rajagrafindo Persada. 2012) Hlm. 41.

⁴Soediro Satoto, *Stilistika*. Hlm. 150

المعقدة للمرأة المصرية من ١٩٧٠ إلى ١٩٨٠ من خلال الشخصية الرئيسية فردوس، في هذه الرواية التي تدرك أن صورة لا تزال موازية للبناء الاجتماعي و الثقافي للمجتمع تجاه المرأة. فردوس كتمثيل للمرأة المصرية لها صورة عنه لا يرى أي حق لجسده وروحه لديه القدرة على رفض أي شخص يجب أن يتمتع بنفسه و يتمتع بتعذيبه، ومع ذلك، فإن صورته الذاتية عن الاستقلال في اختيار الحياة و الموت لا تنجو من موقفه البطولي تجاه حياة غير عادلة.^٥

نوال السعداوي هي طبيبة و مؤلف مصرية. و هي مشهود في عالم لمؤلف القصة و محارب النساء في قرية كفر طهلة على ضفة النيل هي موطن بدأ نوال السعداوي العمليا في قروي، ثم في مستشفى القاهرة، و يجعل مدير صحة مشاركة المصري في سنة ١٩٧٢، انطلق على مدير الصحة و رئيس تحرير المجلة هالة لأنه نشر الكتاب الأول *women and sex*، ولكن هي لا يتوقف هنا، هي يستمر أن ينشر كتبة يعني درجة، و علم النفس، و تناسلي التي بالنسبة إلى النساء.^٦

ترجمت أعماله إلى عدة لغات مثل الإنجليزية و الإندونيسية و غير ها من اللغات و اصلت نوال نشر كتبها عن حالة المرأة و علم النفس و الجنس. إحدى

⁵ Muhammad Walidin, *Desain Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Felicha, 2014). Hlm. 46.

⁶ Nawal El-Saadawi, *Perempuan Di Titik Nol*, (Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia, 2014). Hlm. 176.

هذا الروايات هي رواية بعنوان " امرأة عند نقطة الصفر " في هذه الرواية، يعرض المؤلف آراءه حول مصير النساء العربيات اللائي يتعرضن للضغوط.

نوال السعداوي ، طبيبة ، ترى الواقع المحزن للغاية الذي تعيشه النساء في خضم المجتمع المصري التقليدي. كما هو موضح في رواية العمارة إندا نوغتها شيفر ، فإن المرأة المصرية تعاني من التمييز المحزن بين الجنسين.نعلم أن نوال السعداوي استراواتي من مصر شديدة الانفجار في كل أعمال هذا الكاتب العظيم الذي يجلب مهمة المساواة بين الجنسين للمرأة المصرية ، ليس فقط المرأة المصرية ولكن أيضا المرأة في جميع أنحاء العالم.

اللغة المثيرة للرواية مليئة بالنقد والغضب لمحاربة التمييز بين الجنسين وترفض اضطهاد الرجال ضد النساء ويحكي المؤلف القصص عن طريق إدارة لغة يمكن أن تهز القارئ كما لو كان ضربها إعصار يتحرك في سرعة ٢٠٠ كيلومتر. لذلك تحتوي هذه الرواية على العديد من أنماط اللغة الهجائية أو اللغة المجازية مثل التشبيه أو التشعب أو الاستعارة أو السخرية وما إلى ذلك لتجميل اللغة ولذلك يجب دراسة هذه الرواية. وفقاً للمؤلف ، فإن هذه الرواية مناسبة للدراسة باستخدام دراسات أسلوبية ، أي تحليل استخدام اللغة في الرواية ناقش استخدام جمل المؤلف ، وكيف

العلاقة بين الجمل في الروايات وبين الفقرات في الروايات ، وكيف الثقافية الاجتماعية صورة المجتمع في الروايات وكيف المحادثات أو الحوار في الروايات.^٧

يخدم التحليل الأسلوبي للأعمال الأدبية في تطبيق العلاقة بين اللغة والوظيفة ومعناها في هذه الرواية ، توجد كثيرة مجازية ، كما يجد المؤلفون أيضاً العديد مجازية مثل التشبيه، استعارة، الاستعارة المكنية، و غير ذلك.

اللغة المجازية هي شكل من أشكال استخدام اللغة التي ينحرف معناها عن استخدام الكلمات العادية أو المعيارية أو التسلسلية من أجل تحقيق تأثيرات معينة ، أي تأثير الجمال.^٨

أمثلة اللغة المجازية في هذا البحث هي:

١. التشبيه: كان فمه كبيراً كـفم الجمل.
٢. استعارة: أي كلب منهم، كلهم كلاب.
٣. الاستعارة المكنية: كهواء يملأ الأذن.
٤. Sinekdoke: كان فمه كبيراً كـفم الجمل وفكاه عريضين.

⁷ Syihabuddin Qalyubi, *Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*, (Yogyakarta: Idea Press Yogyakarta, 2017). Hlm. 117.

⁸ Burhan Nurgiyantoro, *Stilistika*. Hlm. 211.

٥. Hiperbola: بأني لست إلا نملة صغيرة تمشي على الأرض
وسط ملايين الحشرات.
٦. Litotes: كانت دارنا بردة.
٧. Paradoks: صوته على صوتها، كان يعاملها بأدب شديد، لكنه
هذا النوع من الأد.
٨. Sarkasme: أترفعين صوتك على صوتي يا بنت الشوارع يا
ساقطة.

ب. مشكلة البحث

- أ. ما هي أنواع المجازي في رواية امرأة عند نقطة الصفر؟
- ب. ما هي وظيفة المجازي في رواية امرأة عند نقطة الصفر؟
- ج. أهداف البحث و فوائد البحث

١. أهداف البحث

أهداف البحث تتعلق بمشكلة البحث.⁹ أهداف هذا البحث هي:

(أ). التعرف على أنواع المجازي في رواية امرأة عند نقطة الصفر

(ب). معرفة وظيفة المجازي في رواية امرأة عند نقطة الصفر

٢. فوائد البحث

تسمل فوائد البحث بعدين، هما العلمية و العملية.¹⁰ فوائد هذا البحث هي:

(أ). الفوائد العلمية

١. في مجال الأدب لإجراء البحوث ذات الصلة.

٢. إضافة إلى ثروة المعرفة في هذا المجال ، وخاصة دراسة الأدب الأسلوبية.

(ب). الفوائد العملية

من المتوقع أن تكون نتائج الدراسة وسيلة لإضافتها إلى فهم القارئ ومن المتوقع أيضاً أن تكون مرجعاً لأولئك الذين يرغبون في استكشاف أو دراسة كائنات دراسة مختلفة باستخدام دراسات أسلوبية. يمكن استخدام الأدب البحثي كمواد مقارنة في الدراسات اللاحقة ، ويمكنه أيضاً توفير نظرة ثاقبة ومعرفة وزيادة

⁹ Siswanto, *Metode Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010). Hlm.

91.

¹⁰ Siswanto, *Metode Penelitian Sastra*,). Hlm. 92.

الإبداع لدى الطلاب كباحث محتمل في مجال الأدب لاستكشاف مفاهيم وفهم عالم الأدب.

د. الدراسات السابقة

هذا البحث في التحليل الأسلوبي ليس مشكلة جديدة ، لكن في الحقيقة لم يدرسه كثير من الباحثين. نتائج ملاحظات الباحثين والباحثين لم يجدوا الطلاب الذين يبحثون في هذه المشكلة ولكن هناك فقط بعض أوجه التشابه مثل:

١. عنوان البحث هو " خطبة رسول الله عليه وسلم في ترحيب رمضان (دراسة أسلوبية)". كتبه روضة صالحه، طالبة في قسم اللغة العربية و آدبها كلية الآداب و العلوم الإنسانية الجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح بالمبانج عام ٢٠١٨ . يستخدم هذا البحث طريقة و صفية و هناك نوعان من مشكلة البحث يعن ما هو أسلوب اللغة الذي تستخدم محمد في خطيه؟ و ما وظيفة أسلوب اللغة الذي استخدمه الرسول محمد صلى الله عليه وسلم عندما رحب بشهر رمضان؟. المعادلة مع هذا البحث هو استخدام دراسة أسلوب.

٢. عنوان البحث هو " التحليل الأسلوبي لنشيد في البوم أصير أحسن لحمود الخضر". كتبه تيارا ريزكي طالبة في قسم اللغة العربية و آدبها كلية

الآداب و العلوم الإنسانية الجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح بالمبانج عام ٢٠١٨. هذا البحث هو بحث النوعية الوصفية و استخدام تحليل جمع البيانات وتحليل المكتبية و تحليل الأستماع. المعادلة مع هذا البحث هو استخدام دراسة أسلوب. و الفرق هو البحث باستخدام كائنات أغنية.

٣. عنوان البحث هو " تحليل الأسلوب لأيات الزكاة و الصدقة في القرآن الكريم" كتيه ناصرة الدينية طالبة في قسم اللغة العربية و آدبها كلية الآداب و العلوم الإنسانية الجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح بالمبانج عام ٢٠١٨. في هذا البحث تم وصف عدة أنواع من اللغة المجازية وفقا برحان نرجينتور، وهي التشبية، استعارة، الاستعارة المكنية، و غير ذلك. هذا البحث استخدام القرآن الكريم و المعادلة تستخدم دراسات اللغة المجازية.

هـ. الإطار النظري

١. الأسلوب اصطلاحا هي الطريقة التي يستعملها الكاتب في التعبير عن موقفه ، والإبانة عن شخصياته الأدبية المتميزة عن سواها ، إذ يختار المفردات ويصوغ العبارات ، ويأتي بالمجاز والإيقاع وذلك قصد التعبير بهذه الطريقة عن قناعته

ووجدانياته ، والقصد من إيراد الكلام في نسق معين هو التأثير في المتلقي الذي سيشارك المرسل أفكاره بعد اقتناعه بالفكرة والأسلوب.^{١١}

علم الأسلوب هو علمان لهما نفس المبدأ الأساسي ، وهو مرتبط بنظام الاتصالات ، والذي يتضمن الجوانب الرئيسية مثل المتحدث وموضوع المحادثة ونظام تسليم الرسائل ومشكلة قبول القراء والمستمعين. المصطلحات الرئيسية هي الأسلوب (style) الذي يرتبط دائماً باستخدام اللغة في الأعمال الأدبية. إن إدراك أن أسلوب جزء من الدراسة الأدبية يثار في اللغويات من قبل أولئك الذين يشاركون في علم اللغة ولكن الذين يهتمون بالأدب اللغويون الذين يحللون استخدام اللغة في الأعمال الأدبية يختلفون عن استخدام اللغة اليومية. لذلك ، ظهر الاعتقاد بأن دراسة استخدام اللغة الأدبية لا ينبغي أن تستخدم اللغويات ولكن باستخدام علم خاص ، وهو علم الأسلوب.^{١٢}

^{١١} أحمد الشايب ، الأسلوب : دراسة بلاغية تحليلية لأصول الأساليب الإنشائية ، (مكتبة النهضة المصرية ، ط١ ، ١٩٩٩)

^{١٢} M. Atar Semi, *Stilistika Sastra*, (Padang: Unp Press, 2008). Hlm. 11

الغاية في الأسلوب الأدبي هي اثاره الانفعال في نفوس القراء والسامعين ، وذلك بعرض الحقائق رائعة . جميلة ، كما أدركها او تصورهما الكاتب الأديب ، وبذا يجمع الاسلوب الأدبي بين الإفادة والتأثير.^{١٣}

ب. اللغة المجازية

اللغة المجازية هي تقنية الكشف عن اللغة النحوية التي لا يشير معناها إلى المعنى الحرفي للكلمات التي تدعمها ، ولكن على المعنى المضاف أو المعنى الضمني. وبالتالي ، المعرض هو مسرحية تلعب مع المعنى الذي هو عن طريق إظهار المعنى المقصود بشكل غير مباشر. يهدف هذا الأسلوب عن قصد إلى استخدام السرد من خلال استخدام لغة الكلام أو المعنى الضمني أو معنى الدلالة.

المجازية لديها مجموعة متنوعة من أنواع مختلفة نسبيا في العدد ، حتى في كمية صغيرة من الأدب والأشخاص الذين يدخلون stile الذين يلعبون مع الهيكل وكذلك التعرض. يبدو أن المجاس بشكل عام في شكل محاضرات مقارنة وجزء من الرابط التمهيدي. المجازية التي يتم تضمينها في قسم المقارنة هي التشبيه والاستعارة و التشخيص. في حين أن الروابط هي الكناية و المرسل.^{١٤}

^{١٣} محمد كريم الكواز ، علم الاسلوب مفاهيم وتطبيقات. ص. ٧٤

^{١٤} Burhan Nurgiyantoro, Hlm. 215-216

ج. وظيفة اللغة المجازية

يعطينا التفسير أعلاه فكرة أن وظائف أنماط اللغة المجازية هي:

١. اللغة المجازية قادرة على إنتاج متعة إبداعية
٢. اللغة المجازية هي وسيلة لتوليد صور إضافية في الشعر بحيث تصبح الملخصات ملموسة وتجعل الشعر أكثر متعة أقرأ من خلال تضمين عناصر القصة فيها
٣. اللغة المجازية هي وسيلة لزيادة الشدة
٤. اللغة المجازية هي تعبير عن الكلمات ، بمعنى وسيلة لتركيز المعنى المراد نقله وكيفية نقل الكثير من الأشياء وبواسطة مع لغة قصيرة.^{١٥}

و. منهجية البحث

منهجية البحث هي طرق لاكتساب المعرفة حول كائن معين ، وفي الواقع ، يجب أن تكون متوافقة مع طبيعة وجود الكائن كما هو مذكور في النظرية.^{١٦}

١. مدخل البحث و منهجه

¹⁵ Alfan Rokhmansyah, "Studi dan Pengajuan Sastra: Perkenalan Awal Terhadap Sastra", (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2014), hlm. 11

¹⁶ Faruk, *Metode Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012). Hlm. 38.

تستخدم هذه الدراسة أبحاث المكتبات (library research) البحث في المكتبة هو البحث الذي يتم على أساس العمل المكتوب فقط ، بما في ذلك نتائج البحوث التي تم نشرها أو عدم نشرها. تم اختيار نوع مكتبة البحث لأنه لا يمكن حل مشكلة البحث إلا من خلال بحث المكتبة ومن المستحيل توقع البيانات من البحث الميداني.

٢. مصادر البيانات

أ. البيانات الأساسية

مصادر البيانات الرئيسية هي تلك المصادر التي يتم اختيارها أو الحصول عليها مباشرة من المصدر دون وسطاء.^{١٧} موضوع الدراسة المراد دراستها من قبل المؤلف ، وهي الرواية امرأة عند نقطة الصفر بقلم نوال السعداوي.

ب. البيانات الثانوية

¹⁷ Siswantoro, *Metode Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010). Hlm. 70.

البيانات التي تم الحصول عليها بشكل غير مباشر أو من خلال الوسطاء ، ولكن لا تزال تعتمد على الفئات أو المعلومات المشار إليها.¹⁸ البيانات الثانوية في هذه الدراسة هي ترجمة الرواية امرأة عند نقطة الصفر كاريا نوال السعداوي التي ترجمها أمير سوتارغا ، وهو كتاب للأبحاث الأدبية والإنترنت ومصادر تدعم هذا البحث.

٣. طريقة جمع البيانات

في هذه الدراسة ، الطريقة المستخدمة من قبل الباحث هي طريقة الرجوع. طريقة الرجوع هي طريقة لجمع البيانات من خلال الاستماع إلى كيفية القراءة. في حين أن التقنية المستخدمة في هذا البحث هي تقنية تدوين الملاحظات التي تسجل تلك المتعلقة بالدراسات الأسلوبية.

٤. طريقة تحليل البيانات

شكل البحث المستخدم في البحث في الدراسات الأسلوبية في رواية امرأة إندا نعتها الشيفر هو بحث وصفي. الطريقة الوصفية هي إجراء لحل المشكلات يتم التحقيق فيه من خلال وصف أو

¹⁸ Siswantoro, *Metode Penelitian Sastra*, Hlm. 71.

وصف حالة الموضوع أو موضوع البحث (الروايات والدراما
والمسلسلات القصيرة والشعر) في الوقت الحالي استنادًا إلى
حقيقة ظهورها أو ظهورها).¹⁹

ز. هيكل البحث

لأجل الحصول على نتائج البحث المتوقع، تقسيم هذا البحث إلى أربعة
الباب، كما يلي:

الباب الأول، خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث و فوائد البحث،
الدراسات السابقة، الإطار النظري، منهجية البحث، و هيكل البحث.
الباب الثاني، الإطار النظري. و في هذا الباب ستشرح الباحثة عن الأسلوب، اللغة
المجازية، وظيفة اللغة المجازية، التشبيه، الإستعارة، التشخيص، الكناية، المرسل، وما إلى
ذلك.

الباب الثالث، نتائج البحث الذى يتضمن بالأسلب و وظيفة مجازية.

الباب الرابع الإختتام يحتوى على الخلاصة و الإقتراحات.

¹⁹ Siswantoro, *Metode Penelitian Sastra*, Hlm. 56.